

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN O VOJNOTEHNIČKOJ SARADNJI

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o vojnotehničkoj saradnji, koji je potpisan u Beogradu, 11. oktobra 2021. godine, u originalu na srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma u originalu na srpskom jeziku glasi:

SPORAZUM**IZMEĐU****VLADE REPUBLIKE SRBIJE****I****VLADE REPUBLIKE AZERBEJDŽAN****O VOJNOTEHNIČKOJ SARADNJI**

Vlada Republike Srbije i Vlada Republike Azerbejdžan (u daljem tekstu: „Strane”),

uzimajući u obzir odredbe Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Azerbejdžan o saradnji u oblasti odbrane, koji je potpisan u Beogradu, 17. februara 2014. godine,

u želji da razvijaju saradnju u vojnotehničkoj i vojnoekonomskoj oblasti, sporazumele su se o sledećem:

Član 1.

1. Ovim sporazumom definišu se osnovna pravila, principi, oblici i obim saradnje Strana u vojnotehničkoj i vojnoekonomskoj oblasti.

2. Sporazum i drugi ugovori zaključeni između država Strana primenjuju se na pitanja koja nisu regulisana ovim sporazumom.

Član 2.

Saglasno ovom sporazumu, Strane ostvaruju saradnju u sledećim oblastima:

- razmena informacija i dokumentacije;
- isporuka vojne tehnike, radova i usluga, uključujući i proizvode intelektualne delatnosti, odnosno intelektualnu svojinu;
- remont naoružanja i vojne opreme;
- sprovođenje zajedničkih naučno-istraživačkih i opitno-konstruktorskih radova, uključujući inoviranje i usavršavanje naoružanja i vojne opreme;
- rad u oblasti standardizacije i kodifikacije naoružanja i vojne opreme;
- obuka i školovanje vojnotehničkog kadra;
- pružanje vojnotehničke pomoći.

Član 3.

Saradnja između Strana ostvaruje se u sledećim oblicima:

- posete delegacija, eksperata i drugih predstavnika Strana;

- učešće na obukama, kursevima, seminarima, konferencijama i savetovanjima od zajedničkog interesa;
- razrada vojnotehničkih programa;
- učešće na sajmovima i izložbama naoružanja i vojne opreme, kao i na ostalim prezentacijama i demonstracijama uzoraka naoružanja i vojne opreme;
- zaključivanje sporazuma, ugovora i drugih dokumenata.

Član 4.

1. Nadležni organi za sprovođenje ovog sporazuma su Ministarstvo odbrane Republike Srbije i Ministarstvo odbrambene industrije Republike Azerbejdžan.

2. U cilju realizacije ovog sporazuma, odnosno razrade i koordinacije aktivnosti vezanih za vojnotehničku saradnju, Strane mogu da formiraju mešovitu, srpsko-azerbejdžansku radnu grupu.

Član 5.

Zaštita tajnih podataka koji se razmene tokom vojnotehničke saradnje saglasno ovom sporazumu, odnosno zaštita intelektualne svojine koja nastane tokom ove saradnje Strana osigurava se u skladu sa nacionalnim propisima država Strana i međunarodnim ugovorima u kojima su države Strana ugovorne strane.

Član 6.

Svako neslaganje u vezi sa tumačenjem ili primenom ovog sporazuma rešava se pregovorima i konsultacijama između Strana.

Član 7.

Strane mogu da izvrše izmene ovog sporazuma na osnovu međusobne saglasnosti. Takve izmene sačinjavaju se u obliku posebnih protokola, koji su sastavni deo ovog sporazuma, i stupaju na snagu u skladu sa odredbama člana 8. ovog sporazuma.

Član 8.

1. Ovaj sporazum stupa na snagu danom kada Strane prime poslednje pisano obaveštenje diplomatskim putem kojim se potvrđuje da su sprovedene njihove unutrašnje procedure neophodne za stupanje na snagu ovog sporazuma.

2. Ovaj sporazum se zaključuje na neograničen vremenski period. Svaka od Strana može da otkáže ovaj sporazum u svako doba pisanim obaveštenjem o otkazu diplomatskim putem. U tom slučaju, ovaj sporazum prestaje da važi nakon isteka perioda od 3 (tri) meseca nakon datuma prijema takvog obaveštenja.

3. U slučaju prestanka važenja ovog sporazuma u skladu sa ovim članom, isti će ostati na snazi sve dok se ne završi svaki program, odnosno aktivnost započeta u okviru ovog sporazuma.

Sačinjeno u Beogradu, 11. oktobra 2021. godine, u dva originalna primerka, svaki na srpskom, azerbejdžanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako verodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, merodavan je tekst na engleskom jeziku.

Za Vladu
Republike Srbije

Za Vladu
Republike Azerbejdžan

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.